INTERNATIONAL STANDARD

ISO 18582-2

First edition
2018-11

Fluid power — Specification of reference dictionary —

Part 2: Definitions of classes and properties of pneumatics

Transmissions hydrauliques et pneumatiques — Spécification d'un dictionnaire de référence —

Partie 2: Définitions des classes et propriétés relatives aux transmissions pneumatiques

Reference number
ISO 18582-2:2018(E)

© ISO 2018



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2018

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword ... **vi**
Introduction ... **vii**
1 Scope ... **1**
2 Normative references ... **1**
3 Terms and definitions ... **1**
4 General principles ... **1**
5 Definition class: fluid systems and components for general use, 18582#KAA001-001-001 2
6 Properties ... **2**
6.1 18582#KAA002-001-001: initial value of pressure measuring range ... 2
6.2 18582#KAA003-001-001: shifting-on time ... 4
6.3 18582#KAA004-001-001: condensate drain connection ... 5
6.4 18582#KAA005-001-001: number of pneumatic connections ... 11
6.5 18582#KAA006-001-001: number of pneumatic output connections ... 12
6.6 18582#KAA007-001-001: number of pneumatic input connections ... 13
6.7 18582#KAA008-001-001: number of pneumatic exhaust connections ... 14
6.8 18582#KAA009-001-001: number of pneumatic pilot ports ... 15
6.9 18582#KAA010-001-001: type of cushioning ... 16
6.10 18582#KAA011-001-001: type of stroke reduction ... 17
6.11 18582#KAA012-001-001: type of pneumatic connections ... 18
6.12 18582#KAA013-001-001: type of shaft end ... 19
6.13 18582#KAA014-001-001: shifting-off time ... 20
6.14 18582#KAA015-001-001: size ... 21
6.15 18582#KAA016-001-001: actuation type ... 22
6.16 18582#KAA017-001-001: operating pressure for max. vacuum ... 24
6.17 18582#KAA018-001-001: moving mass ... 25
6.18 18582#KAA019-001-001: moving mass with 0 mm stroke ... 26
6.19 18582#KAA020-001-001: moving mass per 10 mm stroke ... 27
6.20 18582#KAA021-001-001: critical back-pressure ratio ... 28
6.21 18582#KAA022-001-001: sonic conductance C ... 29
6.22 18582#KAA023-001-001: cushioning length ... 30
6.23 18582#KAA024-001-001: cushioning angle ... 31
6.24 18582#KAA025-001-001: continuous load factor ... 32
6.25 18582#KAA026-001-001: sealing principle ... 33
6.26 18582#KAA027-001-001: seal on threaded plug ... 34
6.27 18582#KAA028-001-001: torque at 6 bar ... 35
6.28 18582#KAA029-001-001: compressed air quality class at outlet ... 36
6.29 18582#KAA030-001-001: compressed air quality class at inlet ... 37
6.30 18582#KAA031-001-001: pressure medium ... 39
6.31 18582#KAA032-001-001: suitability for both directions of flow ... 40
6.32 18582#KAA033-001-001: final value of pressure measuring range ... 41
6.33 18582#KAA034-001-001: grade of filtration ... 42
6.34 18582#KAA035-001-001: filter efficiency ... 43
6.35 18582#KAA036-001-001: function in normal position ... 44
6.36 18582#KAA037-001-001: mode of operation of drive ... 45
6.37 18582#KAA038-001-001: noise reduction ... 47
6.38 18582#KAA039-001-001: graphic symbol ... 48
6.39 18582#KAA040-001-001: number of gripper fingers ... 49
6.40 18582#KAA041-001-001: gripping force with external gripping ... 50
6.41 18582#KAA042-001-001: gripping force with internal gripping ... 51
6.42 18582#KAA043-001-001: gripping torque with external gripping ... 52
6.43 18582#KAA044-001-001: gripping torque with internal gripping ... 53
6.44 18582#KAA045-001-001: manual override ... 54

© ISO 2018 – All rights reserved

6.45 18582#KAA046-001-001: stroke 55
6.46 18582#KAA047-001-001: stroke per gripper jaw 56
6.47 18582#KAA048-001-001: piston diameter 57
6.48 18582#KAA049-001-001: type of piston rod 58
6.49 18582#KAA050-001-001: type of piston rod end 59
6.50 18582#KAA051-001-001: piston rod thread 61
6.51 18582#KAA052-001-001: condensate drain 64
6.52 18582#KAA053-001-001: logic valve function 65
6.53 18582#KAA054-001-001: maximum impact energy 66
6.54 18582#KAA055-001-001: maximum stroke reduction per side 67
6.55 18582#KAA056-001-001: maximum piston speed 68
6.56 18582#KAA057-001-001: maximum condensate volume 69
6.57 18582#KAA058-001-001: maximum swivel angle extension per side 70
6.58 18582#KAA059-001-001: maximum swivel angle reduction per side 71
6.59 18582#KAA060-001-001: maximum temperature of pressure medium 73
6.60 18582#KAA061-001-001: maximum ambient temperature 74
6.61 18582#KAA062-001-001: maximum output pressure 75
6.62 18582#KAA063-001-001: maximum operating pressure 76
6.63 18582#KAA064-001-001: maximum pilot pressure 77
6.64 18582#KAA065-001-001: maximum X-stroke 78
6.65 18582#KAA066-001-001: maximum Y-stroke 79
6.66 18582#KAA067-001-001: maximum torque in direction of X-axis 80
6.67 18582#KAA068-001-001: maximum torque in direction of Y-axis 81
6.68 18582#KAA069-001-001: maximum torque in direction of Z-axis 82
6.69 18582#KAA070-001-001: maximum vacuum 83
6.70 18582#KAA071-001-001: minimum temperature of pressure medium 84
6.71 18582#KAA072-001-001: minimum ambient temperature 85
6.72 18582#KAA073-001-001: minimum output pressure 86
6.73 18582#KAA074-001-001: minimum operating pressure 87
6.74 18582#KAA075-001-001: minimum pilot pressure 88
6.75 18582#KAA076-001-001: driver coupling 89
6.76 18582#KAA077-001-001: nominal size of pressure gauge 90
6.77 18582#KAA078-001-001: nominal size 91
6.78 18582#KAA079-001-001: nominal size of laval nozzle 92
6.79 18582#KAA080-001-001: pneumatic port 93
6.80 18582#KAA081-001-001: pneumatic output port 101
6.81 18582#KAA082-001-001: pneumatic input port 109
6.82 18582#KAA083-001-001: pneumatic exhaust port 116
6.83 18582#KAA084-001-001: pneumatic clamping port 123
6.84 18582#KAA085-001-001: pneumatic pilot port 130
6.85 18582#KAA086-001-001: position sensing 137
6.86 18582#KAA087-001-001: principle of filter contamination indicator 138
6.87 18582#KAA088-001-001: shear force 140
6.88 18582#KAA089-001-001: grid dimension 141
6.89 18582#KAA090-001-001: controller function 142
6.90 18582#KAA091-001-001: RoHS conformity 143
6.91 18582#KAA092-001-001: IP protection class with connector 144
6.92 18582#KAA093-001-001: IP protection class without connector 147
6.93 18582#KAA094-001-001: swivel direction 149
6.94 18582#KAA095-001-001: swivel angle 150
6.95 18582#KAA096-001-001: clamping area 151
6.96 18582#KAA097-001-001: shut-off valve function 152
6.97 18582#KAA098-001-001: control characteristics 153
6.98 18582#KAA099-001-001: type of control 155
6.99 18582#KAA100-001-001: flow control valve function 156
6.100 18582#KAA101-001-001: theoretical cylinder force, advancing 157
6.101 18582#KAA102-001-001: theoretical cylinder force, retracting 158
6.102 18582#KAA103-001-001: shifting time 159

 © ISO 2018 – All rights reserved

6.103 18582#KAA104-001-001: shifting-on time of dominant side 160
6.104 18582#KAA105-001-001: valve return 161
6.105 18582#KAA106-001-001: torsional tolerance 162
6.106 18582#KAA107-001-001: volumetric flow rate due to secondary venting 163
6.107 18582#KAA108-001-001: volumetric flow rate through vacuum filter 164
6.108 18582#KAA109-001-001: volumetric flow rate with respect to atmosphere 165
6.109 18582#KAA110-001-001: directional control valve function 166
6.110 18582#KAA111-001-001: active direction of gripping force backup 168
6.111 18582#KAA112-001-001: effective torque 169
6.112 18582#KAA113-001-001: limit of the axial force 170
6.113 18582#KAA114-001-001: permissible lateral force 171
6.114 18582#KAA115-001-001: certification 172
6.115 18582#KAA116-001-001: ISO standard conformity of cylinder 173
6.116 18582#KAA117-001-001: accessory type 174

7 Application classes 175
7.1 18582#KAA801-001-001: pneumatics 175
7.2 18582#KAA802-001-001: actuators 176
7.3 18582#KAA803-001-001: valves and valve manifolds 178
7.4 18582#KAA804-001-001: compressed air 179
7.5 18582#KAA805-001-001: vacuum technology 181

Annex A (informative) **Hierarchical structure of the application classes 183**

Bibliography 184

© ISO 2018 – All rights reserved

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 131, *Fluid power systems*, Subcommittee SC 1, *Symbols, terminology and classifications*.

A list of all parts in the ISO 18582 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

© ISO 2018 – All rights reserved

Introduction

This document provides sufficient detail of information required for an unambiguous electronic data exchange for the business area of pneumatic fluid power systems. ISO 5598 provides only terms and definitions for fluid power in general which is not sufficient for electronic data exchange.

© ISO 2018 – All rights reserved

Fluid power — Specification of reference dictionary —

Part 2:
Definitions of classes and properties of pneumatics

1 Scope

This document specifies a reference dictionary of standardized product properties for the area of pneumatic fluid power on the basis of ISO 18582-1.

The properties are determined on the basis of standardized attributes.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO/IEC Guide 77-2, *Guide for specification of product properties and classes — Part 2: Technical principles and guidance*

ISO 13584-42, *Industrial automation systems and integration — Parts library — Part 42: Description methodology: Methodology for structuring parts families*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO 13584-42 and ISO/IEC Guide 77-2 apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

— IEC Electropedia: available at http://www.electropedia.org/

— ISO Online browsing platform: available at https://www.iso.org/obp

4 General principles

Each property shall be defined in a particular definition class, which defines the domain of all properties specified therein. Once defined (in their definition class) the properties can be referenced, i.e. used, in other classes, e.g. in (standardized) application classes or immediately in a user's system. The entirety of definition classes makes up the ISO/TC 131 reference hierarchy.

The definition class ICS 23, fluid systems and components for general use, form part of the reference dictionary for fluid power systems.

The attribute information for the definition class is given in Clause 5. The attribute information for their associated properties is specified in Clause 6. The application classes are given in Clause 7 (see also Annex A).

NOTE There are additional attributes to those of the ones of ISO 18582-1 in the tables in Clauses 5, 6 and 7, e.g. ICS.

© ISO 2018 – All rights reserved